



## FIȘA DISCIPLINEI

### LLJ4261 Geneza literaturii finlandeze moderne B (în limba finlandeză)

Anul universitar 2025-2026

#### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Literatura Maghiară
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura finlandeză A/ Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	De zi

#### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Geneza literaturii finlandeze moderne B (în limba finlandeză)				Codul disciplinei	LLJ4261
2.2. Titularul activităților de curs			Conf. dr. Molnár Bodrogi Enikő				
2.3. Titularul activităților de seminar			asist. dr. Furu Adél				
2.4. Anul de studiu	2	2.5. Semestrul	4	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Obl.

#### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/ laborator/ proiect	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6 seminar/laborator	14
<b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>					<b>ore</b>
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					36
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat (consiliere profesională)					10
Examinări					4
Alte activități					
<b>3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>				<b>98</b>	
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>				<b>126</b>	
<b>3.9. Numărul de credite</b>				<b>5</b>	

#### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu sunt
--------------------	---------

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



4.2. de competențe	Nu sunt
--------------------	---------

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs, xeroxuri, fotocopii, cărți. Limba de predare este finlandeza, dar se recurge în mod sistematic la traduceri în limba maternă a studenților.
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului	Prezența obligatorie la 80% din numărul orelor de seminar și curs practic. Limba de predare este finlandeza, dar se recurge în mod sistematic la traduceri în limba maternă a studenților.

### 6.1. Competențele specifice acumulate<sup>1</sup>

<b>Competențe profesionale / esențiale</b>	C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate. C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință a limbii finlandeze. C6 Analiza textelor literare în limba finlandeză în contextul tradițiilor literare din cultura de referință.
<b>Competențe transversale</b>	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

<b>7.1 Obiectivul general al disciplinei</b>	Scopul primordial al acestui curs este realizarea unei viziuni globale asupra perioadelor literaturii finlandeze din secolele al XVIII-lea și al XIX-lea. Se parcurge în mod cronologic istoria literaturii finlandeze începând cu perioada iluminismului până la realism.
<b>7.2 Obiectivele specifice</b>	Se face o prezentare a diferitelor criterii (istorice, sociale, culturale) de periodizare a literaturii finlandeze. După aceea urmează discutarea trăsăturilor și a reprezentanților perioadei iluminismului, a romantismului național și a realismului. Se fac interpretări literare ale unor texte alese din operele celor mai importanți scriitori din perioadele parcurse (Johan Ludvig Runeberg, Fredrika Runeberg, Sakari Topelius, Aleksis Kivi, Juhani Aho, Minna Canth) Munca individuală și în grup a studenților are un rol aparte în cadrul seminariilor.

<sup>1</sup> Se poate opta pentru competențe sau pentru rezultatele învățării, respectiv pentru ambele. În cazul în care se alege o singură variantă, se va șterge tabelul aferent celeilalte opțiuni, iar opțiunea păstrată va fi numerotată cu 6.



## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Perioada iluminismului.	Expunere. Brainstorming.	Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 135-140. Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999. pp. 150-153. <a href="https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/mjlk/a_lakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xBl1e-ujIrranXEqubfQKb-7NSN X9qUo6pJ8R5On7JkUz0OI">https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/mjlk/a_lakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xBl1e-ujIrranXEqubfQKb-7NSN X9qUo6pJ8R5On7JkUz0OI</a> <a href="http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2599/">http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2599/</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
2. Nașterea literaturii naționale (perioada romantismului național).	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 151-163. Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999. pp. 180-203. <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuude_n_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzy7ESYKh8T4ePdvLvBlRtlMrvUXpcML_nazCTI">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuude_n_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzy7ESYKh8T4ePdvLvBlRtlMrvUXpcML_nazCTI</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuude_n_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuude_n_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuude_n_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseura">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuude_n_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseura</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
3. Viața și opera lui J. L. Runeberg și a lui Fredrika Runeberg.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 174-182. Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999. pp. 293-297. <a href="http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUX2yPoSCCryM50tEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHZJcwjF8">http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUX2yPoSCCryM50tEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHZJcwjF8</a> <a href="https://fi.wikisource.org/wiki/Elan_kysymyksi%C3%A4">https://fi.wikisource.org/wiki/Elan_kysymyksi%C3%A4</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
4. Viața și opera lui Sakari Topelius.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 196-201. <a href="http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2854/">http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2854/</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
5. Viața și opera lui Aleksis Kivi.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 211-220. Suomen kirjallisuuden antologia. II. Keuruu, 1975. pp. 326-327, 331, 341-343, 352-353.



		<a href="http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/elama/elamakerta/">http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/elama/elamakerta/</a> <a href="http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset/ja-kieli/kiven-teokset/">http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset/ja-kieli/kiven-teokset/</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
6. Realismul.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 228-231. Suomen kirjallisuushistoria. 2. (ed. Rojola, Lea) SKS. Helsinki, 1999. 8-15. <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
7. Viața și opera lui Juhani Aho și a lui Minna Canth.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 236-241, 231-235. Suomen kirjallisuushistoria. 2. (ed. Rojola, Lea) SKS. Helsinki, 1999. 17, 18-22. <a href="http://www.juhaniahonseura.fi/juhani-aho/">http://www.juhaniahonseura.fi/juhani-aho/</a> <a href="http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2816/">http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2816/</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
<b>Bibliografie:</b> Koskimies, R.: Kymmenen tutkielmaa Juhani Ahosta. Forssa, 1975, pp. 9-31, 51-56. Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981, pp. 137-140, 151-167, 174-186, 196-201, 211-220, 228-241. Runeberg, Johan Ludvig: Vänrikki Stoolin tarinat. Otava. Keuruu, 1975. Suomen kirjallisuuden antologia. II. Keuruu, 1975. Fredrika Runeberg pp. 125-129, S. Topelius 228-238, A. Kivi: 326-327, 331, 341-343, 352-353. Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999, vol.I., pp. 7-358, vol.II., pp. 7-360. <a href="https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/mjlk/alakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xB1e-ujIrranXEubfQKb-7NSNX9qUo6pJ8R50n7JkUz00I">https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/mjlk/alakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xB1e-ujIrranXEubfQKb-7NSNX9qUo6pJ8R50n7JkUz00I</a> <a href="http://www.kansallisbiografia.fi">http://www.kansallisbiografia.fi</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzv7ESYKh8T4ePdvLvBIRtIMrvUXpcML_nazCTI">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzv7ESYKh8T4ePdvLvBIRtIMrvUXpcML_nazCTI</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseura">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseura</a> <a href="http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUx2yPoSCCryM5OtEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHZJcwjF8">http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUx2yPoSCCryM5OtEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHZJcwjF8</a> <a href="http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset/ja-kieli/kiven-teokset/">http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset/ja-kieli/kiven-teokset/</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa</a> Studenții au libertatea de a căuta și alte surse de bibliografie legate de temele abordate.		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Audierea unor fragmente din emisiuni și audio-texte legate de opera lui J. L. Runeberg din arhiva <a href="http://www.yle.fi">www.yle.fi</a> : interviul Runokuningas Runeberg – Kai Laitinen arvioi Runebergin merkitystä; Vänrikki Stoolin tarinoita.	Demonstrație audio, video, conversație.	Obligații ale studenților: nu sunt.



2. Poetul național în traducere. J. L. Runeberg: Maamme – patru traduceri (Paavo Cajander, K. Kiljander, Edvin Avellan, Konstantin Schröder). <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Johan_Ludvig_Runeberg">http://fi.wikisource.org/wiki/Johan_Ludvig_Runeberg</a>	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
3. Începuturile literaturii feminine. Runeberg, Fredrika: Pahin; Suomivaimo Saimaanniemiellä. <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika_Runeberg">http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika_Runeberg</a> Alarto, Anne, Irma Kyrki & Maija Saraste 2000: Saran sisaret: naiskirjallisuuden perinnettä Suomessa 1800-luvulta 1900-luvun alkuun. <a href="http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm">http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm</a>	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
4. Sakari Topelius Topelius, Sakari: Maamme kirja. <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius">http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius</a> : 70. Suomen kansasta; 71. Matti Topelius, Sakari: Linnaisten kartanon viheriä kamari. Porvoo. Helsinki. Juva. WSOY. 1999. – discuție introductivă pe baza textului (Introducerea, fragmente citite înainte de seminar). Vizionarea unor fragmente din filmul "Linnaisten vihreä kamari" (Vaala, 1945), urmat de discuție.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
5. Kivi, deschizător de drumuri. -de citit: Kivi, Aleksis: Seitsemän veljestä – capitolul 6, 8; Kullervo – actul 1. sau Nummisuutarit – actul 1. Kivi, Aleksis: Kootut teokset 1-3, Helsinki. SKS. 1984. (sau <a href="http://www.lonnrot.net/etext.html">http://www.lonnrot.net/etext.html</a> )	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
6. Aho, Juhani - arta narațiunii. -de citit: fragmente din romanele Yksin; Rautatie și Juha -Vizionarea filmului Juha (Aki Kaurismäki, 1999) urmat de o discuție despre diferitele adaptări ale romanului lui Aho	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
7. Canth, Minna: Anna Liisa – o dramă analitică. -Vizionarea unor fragmente din filmul Anna Liisa (Tuija-Maija Niskanen, 1988) – video.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.



#### Bibliografie:

Aho, J.: Rautatie. WSOY. Porvoo. 1977.  
Alarto, Anne, Irma Kyrki & Maija Saraste 2000: Saran sisaret: naiskirjallisuuden perinnettä Suomessa 1800-luvulta 1900-luvun alkuun. <http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm>  
Canth, M.: Anna Liisa In Valitut teokset. Hämeenlinna, 1973.  
Kivi, Aleksis: Seitsemän veljestä – cap. 6, 8; Kullervo – actul 1., Nummisuutarit – actul 1.  
Runeberg, Fredrika: Pahin; Suomivaimo Saimaanniemellä. [http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika\\_Runeberg](http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika_Runeberg)  
Runeberg, J. L.: Maamme, [http://fi.wikisource.org/wiki/Johan\\_Ludvig\\_Runeberg](http://fi.wikisource.org/wiki/Johan_Ludvig_Runeberg)  
Topelius, Sakari: Maamme kirja. [http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias\\_Topelius](http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius)

#### Bibliografie:

Aho, J.: Yksin. SKS. 2003. (sau <http://www.lonnrot.net/etext.html>)  
Lehtonen, Joel: Kuolleet omenapuut. SKS. 1995, pp. 1-128.  
Oksanen, Sofi: Puhdistus, WSOY, 2008.  
Ruohonen, Laura: Suurin on rakkaus, manuscris.  
Tola, Heini: Raudanluja rakkaus, manuscris.  
Topelius, Zachris: Linnaisten kartanon viheriä kamari, WSOY, 1859.  
<http://www.lonnrot.net>  
<http://www.seitsemanveljesta.net/>

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional.

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Studentul trebuie să aibă notă de trecere (5) la curs, seminar și cursul practic ca să promoveze disciplina. Evaluare: -copierea sau fraudă: 1 -necunoașterea subiectelor: 4 -răspuns simplu și incomplet la subiecte, cu multiple greșeli gramaticale: 5-6 -răspuns la subiect cu dar cu greșeli de limbă și unele erori la subiecte: 7-8 -răspuns la subiect cu puține sau fără greșeli gramaticale: 9-10	Examenul scris, 2 ore, notat de la 1 la 10.	50%
10.5 Seminar și curs practic	Frecvența la 80% din seminarii cât și participarea activă la ore	Seminar: participare activă, eseuri.	50%

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



	<p>este obligatorie.</p> <p>Eseurile trebuie predate cel mai târziu cu o săptămână înainte de data examenului.</p> <p>Nota finală se compune din două componente: 1. nota de la seminar (50%), 2. nota de la examenul scris de la sfârșitul semestrului (50%).</p> <p>Nota de la seminar se compune, la rândul său, din notele obținute pentru lucrările scrise și din nota obținută pentru participarea activă la ore.</p>		
--	---	--	--

#### 10.6 Standard minim de performanță

- Studentul are o viziune de ansamblu asupra etapelor literaturii finlandeze din secolele XVII-XVIII.
- Studentul cunoaște și este capabil să explice termenii tehnici literari legați de temele discutate.
- Studentul este capabil să facă o prezentare coerentă în limba finlandeză despre o temă legată de tematica cursului.

#### 11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)<sup>2</sup>

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						

Data completării:  
20.1.2025.

Semnătura titularului de curs

*Dr. Bodog E.*

Semnătura titularului de seminar

*Fur*

<sup>2</sup> Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".





UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în departament:  
31.01.2025

Semnătura directorului de departament

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului